

## **Een gedicht geschreven in de Karinja taal**

(Een van de oorspronkelijk inheemse talen van het Amazone gebied en de Caraïbische eilanden ).

### **Wonekyry jako**

Wonekyry jako  
tese pore seneja  
Wonekyry jako  
Uwapotosan seneja  
Wonekyryjako  
Kawono awu wa

Kurijara ta uwapotosan wotawa wyton  
Wato senejakon pea po  
Weju ashin be imero man  
Uwapotosan ekosaine wo tande po tamo mere ke .  
Ityme ne kywairykon ke

### **Als ik droom**

Als ik droom  
zie ik heel ver  
Als ik droom  
Zie ik mijn voorouders  
Als ik droom  
Ben ik in de lucht

In mijn korjaal ging ik mijn voorouders bezoeken  
Ik zag een vuur aan het strand  
De Zon schijnt hevig  
Ik ga zitten tussen mijn voorouders in een cirkel  
Zwijgend zijn we bij elkaar

Ime na jare - Willem KoningE